

Shri Guru Paduka Panchakam

Estrofe 1

ॐ नमो गुरुभ्यो गुरुपादुकाभ्यो
नमद् परेभ्यद् परपादुकाभ्यद् ।
आचार्यसिद्धे रपादुकाभ्यो
नमो नमद् श्रीगुरुपादुकाभ्यद् ॥

om namo gurubhyo gurupādukābhyo
namaḥ parebhyaḥ parapādukābhyaḥ ।
ācārya-siddheśvara-pādukābhyo
namo namaḥ śrīgurupādukābhyaḥ ॥

Om. Saudações ao Guru e às sandálias do Guru.

Saudações ao supremo Guru e às suas supremas sandálias.

Saudações às sandálias do mestre espiritual e senhor dos Siddhas.

Repetidas saudações às sandálias de Shri Guru.

Estrofe 2

ऐंकारलकाररहस्ययुद्-
श्रलकारगूढार्थमहाविभूत्या ।
ॐकारमर्मप्रतिपादिनीभ्यां
नमो नमद् श्रीगुरुपादुकाभ्यामे ॥

aiṅkāra-hrīṅkāra-rahasya-yukta-
śrīṅkāra-gūḍhārtha-mahāvibhūtyā ।
omkāra-marma-pratipādinībhyām
namo namaḥ śrīgurupādukābhyām ॥

Repetidas saudações às sandálias de Shri Guru,
dotadas do mistério das letras-sementes, *aiṁ* e *hrīm*,
e da grande glória do profundo significado da letra semente *śrīm*;
e que revelam o segredo de *om*.

Estrofe 3

होत्राग्निहोत्राग्निहविष्यहोत्-
होमादिसर्वाक—तिभासमानमे ।
यदेब्रह्म तद्बोधविताह्वरणीभ्यां
नमो नमद् श्रीगुरुपादुकाभ्यामे ॥

hotrāgni-hautrāgni-haviṣya-hotṛ-
homādi-sarvākṛti-bhāsamānam ।
yadbrahma tadbodha-vitāriṇībhyaṁ
namo namaḥ śrīgurupādukābhyāṁ ॥

Repetidas saudações às sandálias de Shri Guru, que concedem o conhecimento de Brahman, que se manifesta sob todas as formas, tais como Hotragni e Hautragni, os fogos sagrados dos sacrifícios, as oferendas, o sacerdote e o próprio sacrifício ritual.

Estrofe 4

कामादिसर्पव्रजगारुडाभ्यां
विवेकवैराग्यनिधिदाभ्यामे ।
बोधदाभ्यां द्रुतमोक्षदाभ्यां
नमो नमद् श्रीगुरुपादुकाभ्यामे ॥

kāmādi-sarpavraja-gāruḍābhyāṁ
viveka-vairāgya-nidhi-pradābhyāṁ ।
bodhapradābhyāṁ drutamokṣadābhyāṁ
namo namaḥ śrīgurupādukābhyāṁ ॥

Repetidas saudações às sandálias de Shri Guru,
que atuam como Garuda, o mantra antídoto
contra a multidão de serpentes do desejo e outras mais;
que outorgam o tesouro do discernimento e do desapego;
que concedem o verdadeiro conhecimento e que dão libertação imediata.

Estrofe 5

अनन्तसंसारसमुद्रतार-
नौकायिताभ्योस्थिरभद्रिदाभ्यामे ।
जाडर्ब्धिसंशोषणवाडवाभ्यां
नमो नमद् श्रीगुरुपादुकाभ्यामे ॥

ananta-saṁsāra-samudra-tāra-
naukāyitābhyām sthirabhaktidābhyām ।
jāḍyābdhi-saṁśoṣaṇa-vāḍavābhyām
namo namaḥ śrīgurupādukābhyām ॥

Repetidas saudações às sandálias de Shri Guru,
que são um barco para cruzar o interminável oceano do mundo,
que outorgam a devoção constante e são o fogo abrasador
que seca o oceano da insensibilidade espiritual.

ॐ शान्तिद् शान्तिद् शान्तिद् ॥

om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ ॥

Om. Paz! Paz! Paz!

© SYDA Foundation®. Todos os direitos reservados.

A gravação deste hino está disponível na Livraria Siddha Yoga.

Shri Guru Paduka Panchakam

Cinco estrofes sobre as sandálias de Shri Guru

Introdução por Krishna Haddad

No caminho de Siddha Yoga, os estudantes reverenciam e honram o Sadguru, o verdadeiro Mestre, como o poder outorgador da graça de Deus e como o professor espiritual que os guia na jornada interior para alcançar a luz de seu próprio Ser divino.

Desde tempos remotos, os pés e as sandálias do Guru são símbolos desse poder da graça divina. Na Índia, é costume prestar homenagem aos pés e às sandálias de um santo pois é dito que a *shakti* interna flui do alto da cabeça, atravessa o corpo e emana dos pés. Portanto, honrar as sandálias do Guru é uma maneira tradicional — impregnada de uma história profunda e ressonante — de adorar o Guru e o poder divino da graça que o Guru concede aos buscadores.

Gurumayi Chidvilasananda conduziu Siddha Yogues inúmeras vezes ao longo dos anos no canto *Shri Guru Paduka Panchakam*. Este hino tem um significado particular para mim porque em 2001 Gurumayi o escolheu para cantar no início de cada manhã do Retiro de Música Premotsava para Jovens Adultos. Neste retiro, jovens músicos — inclusive eu — estavam mergulhando na prática e no estudo da música de Siddha Yoga.

Aprendemos que o objetivo da música de Siddha Yoga é o êxtase supremo, o êxtase do Ser. Adorar as sandálias do Guru no início de cada dia era uma expressão tangível dos ensinamentos que estávamos absorvendo. O *Shri Guru Paduka Panchakam* e a adoração das sandálias do Guru sempre me lembram desse retiro e do poder da graça do Guru que está sempre presente na música de Siddha Yoga.

Desde 1972, quando Baba Muktananda estabeleceu a recitação da *Shri Guru Gita* como parte da programação diária do Ashram, em Gurudev Siddha Peeth, o *Shri Guru Paduka Panchakam* tem sido cantado para iniciar a prática matinal de *svadhyaya*. O texto deste hino, tradicionalmente atribuído ao grande Mestre do Advaita Vedanta, Adi Shankaracharya, louva as sandálias do Guru, explicando que elas “concedem conhecimento verdadeiro” — o conhecimento do Ser.

Eu convido você a cantar este hino sagrado com Gurumayi enquanto ouve a gravação acima. Enquanto realiza sua adoração, mantenha a consciência de que o poder da graça do Guru incorporado nas *padukas* também reside dentro de você como sua conexão duradoura com Shri Guru.



© 2022 SYDA Foundation®. Todos os direitos reservados.